ESTIMATES

Supreme Court of Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2000

Canada

Improved Reporting to Parliament
Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities.*

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/75-2000
ISBN 0-660-61366-2

101-03860/

Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two separate documents: a *Report on Plans and Priorities* tabled in the spring and a *Departmental Performance Report* tabled in the fall.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

The Fall Performance Package is comprised of 83 Departmental Performance Reports and the President's annual report, *Managing for Results 2000.*

This ***Departmental Performance Report,*** covering the period ending March 31, 2000 provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Report on Plans and Priorities* for 1999-00 tabled in Parliament in the spring of 1999.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine its management systems and performance framework. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp

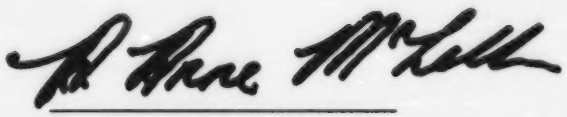
Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A OR5
Tel: (613) 957-7167
Fax (613) 957-7044

Supreme Court of Canada

Performance Report

For the
period ending
March 31, 2000



The Honourable A. McLellan
Minister of Justice and
Attorney General of Canada

Table of Contents

Section I: The Message 1

Chart of Key Results Commitments 2

Section II: Agency Overview 3
- A. Mandate, Mission and Responsibilities 3
- B. Operating Environment 6
- C. Departmental Organization 6

Section III: Agency Performance 9
- A. Performance Expectations 9
- B. Financial Information 9
- C. Performance Accomplishments 10

Section IV: Financial Performance 17
- A. Financial Performance Overview 17
- B. Financial Summary Tables 17

Section V: Other Information 23
- A. Contacts for Further Information 23
- B. Legislation Administered 23
- C. Index 24

Section I: The Message

This performance report fulfills our obligation to report on what the Office of the Registrar accomplished in relation to its commitments for the 1999-2000 fiscal year. The Office is responsible for all administrative work in the Court. This includes the appointment and supervision of Court staff, the management of the Library and the Registry and the publication of the Canada Supreme Court Reports.

During the period under review, numerous challenges faced the Office of the Registrar in its effort to support the best decision making environment for the Supreme Court of Canada in order that it might serve Canadians better.

The Court obtained funding to allow it to continue to process without undue delay the high number of cases being filed and to assist it in meeting the demands caused by its heightened visibility. To this end, a plan for organizational renewal was implemented which entailed hiring additional staff and amalgamating certain branches into sectors to provide more comprehensive and efficient services to the Bench and to the public. In particular, focus was placed on reducing the worrisome backlog that had grown in the Leave to Appeal process.

However, our plan for renewal has been hampered by a long-standing difficulty, which despite our best efforts to resolve, has now reached a crisis point - that is, our inability to obtain appropriate accommodation for our staff within the Supreme Court building. This is a critical situation which will no doubt play out over the next few months.

Partly in response to the accommodation crisis and partly in response to our commitment to providing a healthy workplace of choice, we have devoted resources to a pilot telework project which, by early indications, will be a success. Important milestones were also reached in other major technology initiatives, including the redevelopment of our Web site, enhancements to our Case Management System, electronic filing and investigations for replacement of our Library Management System. Despite the efficiencies that can be attained by technological advancements, we must balance technological progress with the needs of those who wish to access the Court using more traditional means. Though difficult, we have maintained this fine balance.

Large, beyond-program initiatives such as UCS, Y2K, the PS Survey and FIS take a proportionately heavier toll on smaller agencies such as the Court. However, due to the impressive dedication of our staff and the commitment of management committee we were able fulfil our obligations in these projects. We also tackled with enthusiasm other special activities dearer to our heart - those related to the celebration of the Court's 125th anniversary. To mark this occasion we undertook four important endeavors: in partnership with Canada Post, the release of a special edition stamp; in partnership with the department of Justice, the complete revision of our Rules of procedure; in partnership with Dundurn Press, the publication of a book on the Supreme Court; and, in partnership

with the Millennium Bureau and the Canadian Bar Association, the hosting of an international symposium on the work of the Court.

Last but by no means least, we saw the transition to a new Chief Justice. With the retirement of Chief Justice Lamer in January 2000, Madam Justice McLachlin became Chief Justice McLachlin, an event that occasioned immense public interest and a sense of renewal for the staff of the Court.

The past year was very busy and full of change. Change can bring trepidation and excitement. We intend in the coming year to capitalize on the latter.

Chart of Key Results Commitments

Supreme Court of Canada		
to provide Canadians with:	**to be demonstrated by:**	**achievement reported in:**
An independent, accessible final court of appeal.	- an independent judiciary; - improved access to the Court and its services; and, - cases processed without delay.	DPR Section III.C.2, page 13 DPR Section III.C.2, page 13 DPR Section III.C.2, page 14

Section II: Agency Overview

A. Mandate, Mission and Responsibilities

The Supreme Court of Canada's mandate is to "have and exercise an appellate, civil and criminal jurisdiction within and throughout Canada". The mission of the Office of the Registrar is "to provide the best possible decision-making environment for the Court".

The Court is the highest court of the land, and one of Canada's most important national institutions. As the final general court of appeal it is the last judicial resort for litigants, either individuals or governments. Its jurisdiction embraces both the civil law of the province of Québec and the common law of the other nine provinces and three territories.

The Court hears cases on appeal from the provincial and territorial courts of appeal, and from the Appeal Division of the Federal Court of Canada. In addition, the Court is required to give its opinion on any question referred to it by the Governor in Council. The importance of the Court's decisions for Canadian society is well recognized. The Court assures uniformity, consistency and correctness in the articulation, development and interpretation of legal principles throughout the Canadian judicial system.

1. The Supreme Court of Canada Appeal Process

The following brief description of the appeal process gives a context to the Court Program's activities. Figure 1 summarizes the steps of the appeal process.

The Court comprises the Chief Justice and eight Puisne Judges, all of whom are appointed by the Governor in Council. The Court hears appeals from three sources.

- In most cases permission to appeal must first be obtained. Such permission, or leave to appeal, is given by the Court if a case involves a question of public importance or if it raises an important issue of law (or a combination of law and fact) that warrants consideration by the Court.

- The Court also hears appeals for which leave to appeal is not required. For example, when in a criminal case a court of appeal reverses an acquittal and enters a guilty verdict or when a judge of that court dissents on a point of law, it is possible to appeal as of right to the Court.

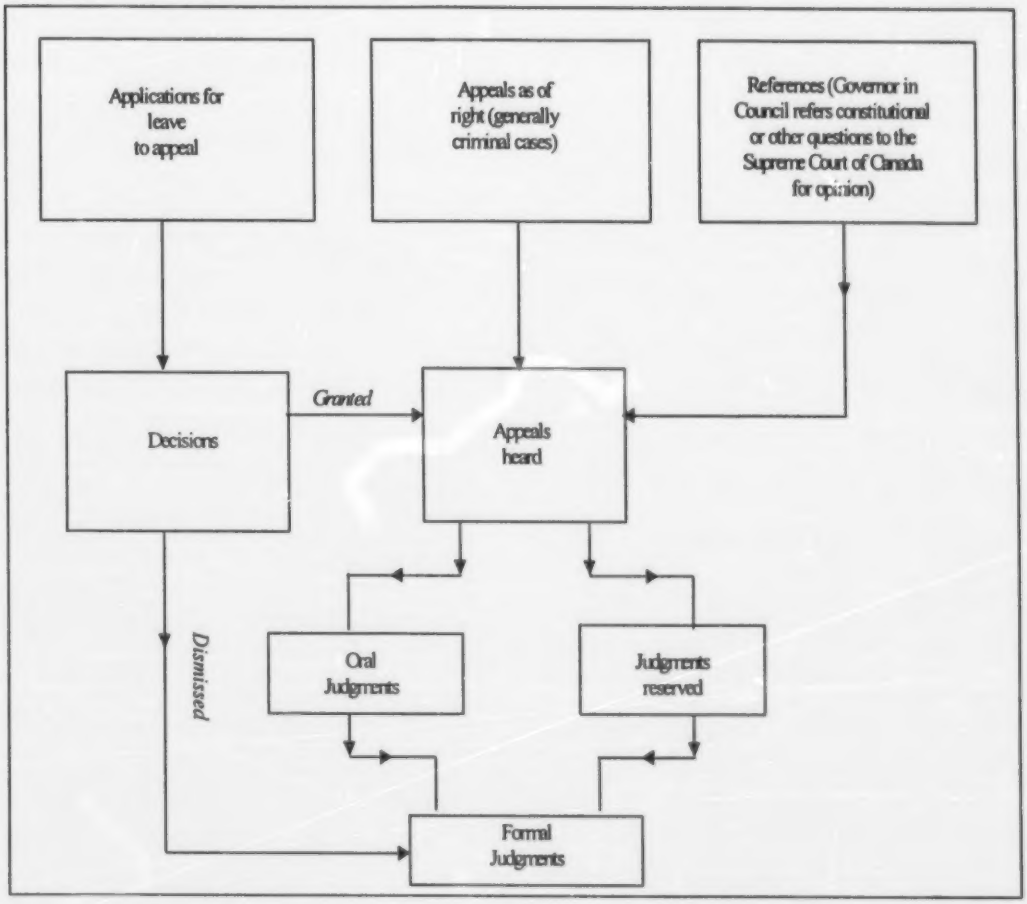
- The third source is the referral power of the Governor in Council. The Court is required to give an opinion on constitutional or other questions when asked to do so.

Applications for leave to appeal are determined by a panel of three Judges, usually based on written submissions filed by the parties. The Court considers on average 600 of these applications in a year. An oral hearing may be held when so ordered by the Court. If leave is refused, it is the end of the case. If leave is granted, or when a case comes directly to the Court from one of the other sources, written legal arguments and other documentation are prepared and filed by the parties. A hearing of the appeal is then scheduled. Before an appeal reaches the hearing stage, numerous motions (such as those for intervener status or for extension of time for the filing of documents) may be brought by the parties. These are usually dealt with by a single Judge, or by the Registrar.

The Court sits only in Ottawa, and holds three sessions per year during which it hears approximately 100 appeals. The hearings are open to the public and are usually televised. Interpretation services are provided in the courtroom for all hearings. A quorum consists of five Judges for appeals, but most are heard by a panel of seven or nine Judges. As a general rule, the Court allows two hours for oral argument. The Court's weekly schedule of hearings, with summaries of cases, is published in the **Bulletin of Proceedings**, and is available on the Internet (http://www.scc.csc.gc.ca).

The decision of the Court is sometimes given immediately at the end of the oral argument, but more often it is reserved to enable the Judges to write reasons. When a reserved decision is ready to be delivered, the date for release is announced and the decisions are deposited with the Registrar. Reasons for judgment in both official languages are made available to the parties and to the public in printed form and to legal databases in electronic format. The decisions of the Court and the Bulletin are also made available on the Internet through a project undertaken with the University of Montréal. As required by its constitutive statute and the *Official Languages Act*, the Court publishes its decisions in both official languages in the **Supreme Court Reports**, which include all the reasons for judgment rendered by the Court in a given calendar year.

Figure 1: Supreme Court Appeal Process



B. Operating Environment

1. Objective

To provide a general Court of Appeal for Canada.

2. Strategic Priorities

* To ensure the independence of the Court as an institution within the framework of sound public administration;

* to improve access to the Court and its services;

* to process hearings and decisions promptly; and

* to provide the information base the Court needs to fulfil its mandate.

These four strategic priorities were chosen as a means to enable the Office of the Registrar to fulfil its Mission Statement, which is: "To provide the best possible decision-making environment for the Court".

3. Challenges

The Court's workload remains high and new resources will be deployed to maintain the gains made over the last few years in terms of delay reduction and efficiencies. A severe accommodation shortage, however, is rendering this strategic priority nearly impossible to attain, and is placing the Court's program integrity in jeopardy.

Access to the Court is being improved through the use of technology, which requires an ongoing investment in both human and physical resources. The Court is augmenting electronic access to its services but must continue to offer access by traditional means in order to ensure that its services are available to all citizens. The visibility of the Court both in Canada and abroad creates increased demands which require new programs and approaches. As well, the Universal Classification Standard initiative continues to have a serious effect on staff and delivery of services as it has required more resources than expected and has affected morale.

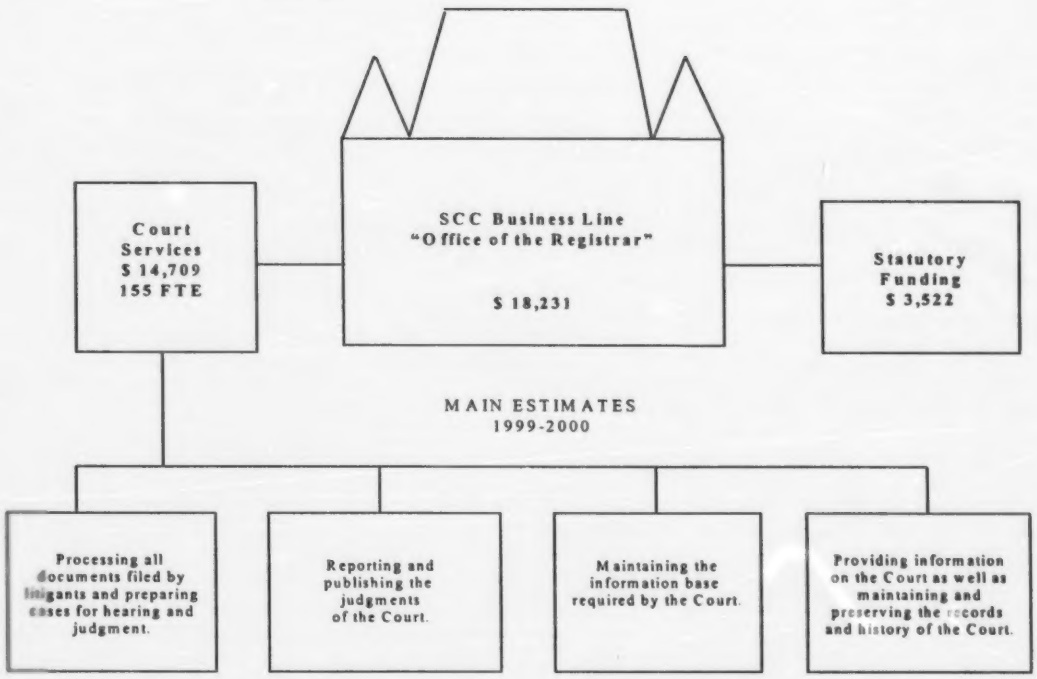
C. Departmental Organization

The Supreme Court of Canada has a single Business Line - the Office of the Registrar - which exists to provide the services the Court requires to render its decisions.

These services are provided through the following two Service Lines: Court Services and Statutory Funding.

1. Court Services

This Service Line involves:



2. Statutory Funding

The activities of this Service Line relate to administering the following payments:

- Judges' salaries, allowances, and annuities;
- annuities to spouses and children of Judges; and
- lump sum payments to spouses of Judges who die while in office.

Section III: Agency Performance

The Supreme Court of Canada's approved Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) is comprised of one business line: the Office of the Registrar and two service lines: the Court Services and Statutory Funding.

A. Performance Expectations

The following table has been created from SCC commitments published in the 1999-2000 Report on Plans and Priorities.

Supreme Court of Canada	
To provide Canadians with:	**to be demonstrated by:**
An independent judiciary.	- Appropriate arms-length relationships with Parliament, the Department of Justice and the Central Agencies.
Improved access to the Court and its services.	- Enhancements to the Case Management System, allowing for easier and more comprehensive access to the Court's database, for both internal and external users; - A complete redesign of the Court's Web Site; - Completion of the first phase of the Court's electronic filing project; - Modernization of the Supreme Court of Canada Rules; - Provision of an information base needed by the Court to fulfil its mandate; and, - A redesign of the Bulletin of Proceedings by December 2000, to provide better information to the public.
Cases processed without delay.	- Maintaining processing times, as tracked in the Court's yearly Statistical Report.

B. Financial Information

Supreme Court of Canada	
Planned Spending	$15,720,000
Total Authorities	*$18,230,637*
1999-2000 Actual	**$ 17,139,139**

The difference between the Planned Spending and the Total Authorities is mainly related to the funds carried-forward from 1998-1999 ($ 504,500), to the supplementary funding received to cover the cost of new collective bargaining ($ 384,216), and a Treasury Board Submission (TB Minute 827828 ($ 1,140,365)), to address the heightened role and visibility of the Supreme Court of Canada. Actual expenditures were 6% less than Total Authorities. TB Minute 827828 was approved February 10, 2000; however, hiring of professional staff was delayed as a result of the accommodation crisis; and, year-end purchasing rules and procedures related to goods and services prohibited proceeding as planned.

C. Performance Accomplishments

1. External Factors Influencing the Business Line

The Supreme Court of Canada accomplishments are influenced by the following external factors:

Workload: The volume and nature of work carried out under the Program is largely dictated by the activities of the Bench. These in turn depend mainly on the number and the nature of cases filed with the Court as well as the complexity of the issues raised in those cases, which are outside the Court's control.

Efforts by the Judges to render decisions without delay affect the workload of the Court's staff and of the Judges themselves. The Court is pursuing a policy of delivering judgments quickly, both on applications for leave to appeal, and on appeals. The number of leave applications filed in the past year continues to be high. The combined effect of increasingly complex issues and faster delivery of judgments continues to put relentless pressure on the staff. This pressure is exacerbated both by efforts to reduce backlogs of leave applications and by 125th Anniversary special projects, one of which includes modernizing the Rules of the Supreme Court.

Increased Interest of Foreign Judiciary

The Court's heightened role and visibility as a leader in such areas as Charter interpretation and Court management, as well as the recent appointment of a new Chief Justice, continue to place heavy demands on the Judges and Court staff from foreign dignitaries and delegations.

Legislative: The direction and nature of the Court Program is determined by the *Supreme Court Act* and other Acts of Parliament such as the *Criminal Code*, which confer jurisdiction on the Court. Therefore the introduction of amendments to any one of these statutes directly affects the Program. In addition, the enactment of, or substantive amendment to, any piece of legislation, such as the federal *Firearms Act*, may eventually affect the Program because the Court — as the final arbiter of legal disputes — is often called on to settle legal issues that arise as a result of these enactments or amendments.

Leadership of the Court

The *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, in particular, has had a persistent effect on the workload of the Court. Parties in cases that involve all areas of the law now often refer to the Charter as being a factor in their case. This requires a great deal of the Court's time in research, analysis and deliberation. The Court must stay abreast of developments, not only in Canada, but in other countries with similar Charters of Rights. Furthermore, because the Charter imposes a new perspective on the interpretation of all existing laws, the Court is dealing with more complex and time-consuming issues than ever before.

The Charter added to the role of the judiciary. The Court is often called on to arbitrate complex social issues that affect many Canadians who are not in the courtroom. In addition to being experts in interpreting and applying the law, the Judges must be knowledgeable in many subject areas such as the social sciences. In this vital area of developing Charter issues, the lower courts rely upon the leadership of the Court.

The broadening scope of the Court's information requirements, the development of a global electronic information infrastructure, and the need to preserve a body of law in the national interest coupled with rising information costs are having a profound effect on the Court's library. To provide up-to-date research materials from Canada and other countries, the collection must be supplemented by organized access to databases, global electronic information resources, and links to a network of complementary research collections, as part of the Court's Intranet and Website initiatives. Failure to provide this knowledge base could cause a loss of credibility on important and high-profile issues.

Scrutiny by the Public

Social: The continuing increase in cases related to human rights and Canadians' increasing interest in high-profile cases have placed the Court more and more in the public eye. Decisions affect the ordinary citizen in numerous significant ways, making it incumbent on the Court to present itself clearly and accurately and to set an example as an effective, efficient and humane organization. To this end, most appeals are now televised, the Court's decisions are available on the Internet and the Court offers special media briefings on the issues before it. Also, the Court pursues a policy of assisting litigants, particularly those who are unrepresented by counsel, to fully understand the procedural requirements of presenting a case properly.

Political: The *Constitution Act, 1867* and the *Supreme Court Act* establish the Court as the final arbiter in all judicial cases, including those that have serious implications for governments. As well, the Governor in Council may refer to the Court for hearing and consideration important questions of law or fact concerning any matter. References, such as the Québec secession case, usually demand extraordinary work from the Bench and staff (for example, these hearings typically run much longer than the average appeal), additional resources (for example, for tighter security) and invariably thrust the Court even more than usual in the public eye.

Court at the Apex of the Judiciary, the "Third Branch" of Government.

Current legislation establishes that, for administrative purposes, the Court is (and operates as) a department within the Government of Canada. However, the independence of the judiciary is a fundamental principle underlying the Canadian legal and governmental system. It is of paramount importance that every measure be taken to safeguard judicial independence within the framework of sound public administration. A delicate balance must be maintained between the Program's administrative and judicial functions to ensure that the Court's independence is enhanced. Amendments to the *Judges Act* impact upon the perception in this regard as well.

Economic: The Supreme Court, like all federal departments and agencies, is affected by the current economic climate and budgetary issues.

In a special submission to Treasury Board addressing its heightened role and visibility, the Supreme Court demonstrated that its program integrity depended on increased funding, mainly to support the new organizational structure, to cover the hiring of additional professional staff and to pay for the enhancement of technological tools. Additional funding was received in February, 2000 (T.B. Minute 827828).

Technological: Expectations of Canadians for fast, cost-effective access to the Court by the means of their choice require the Court to upgrade its information and computer systems and programs which enable its staff to provide expected services. In particular, enhancements to the Court's Case Management System and its Web Site, as well as the implementation of electronic filing and information management systems are priorities. The Court is also pursuing telework plans.

Professional: The Court is responsive to suggestions from the Bar on ways of expediting or otherwise improving the hearing of cases and processes before the Court. Lawyers who appear frequently before the Court are providing input on the Court's Rules revision, Web access and electronic filing initiatives.

2. Accomplishments

An Independent Judiciary

In 1999-2000, the institutional independence of the Supreme Court of Canada continued to be safeguarded. In order to monitor the situation, the Registrar regularly confers with the Bench to assess its level of comfort that the Supreme Court of Canada is maintaining its institutional independence. Further, in this regard, the Registrar prepared a submission for the quadrennial commission on judicial compensation and benefits.

General and professional media coverage is also used to gauge the perception of the Court's institutional independence from the outside. The Court's administration complies with recognized principles of public management and fulfils reporting requirements. As well, the Court offers in-depth background information to the media on upcoming cases and on its decisions in order to promote knowledgeable, fair reporting of the work of the Court.

Also, through its involvement in Head of Federal Agencies and Small Agencies Administrators networks, the Office of the Registrar has raised for discussion the difficulties inherent in judicial or quasi-judicial bodies fitting into the "portfolio system".

Improved Access to the Court and its Services

In order to continue to improve access to its services, the Court pursued the following strategies:

- A new Case Management System has been in operation since December 1998 allowing for easier and more comprehensive access to the Court's database. Enhancements to the system are continuing.
- Phase I of the Court's electronic filing project is underway.
- Users of the Bulletin of Proceedings were surveyed and suggestions for improvement are being implemented.
- Additional information was made available on the Court's Web Site, which has been redesigned to support improved access. Specifications have been adapted to ensure accessibility to blind and visually impaired users.
- The drafting of modernized *Rules of the Supreme Court of Canada* is underway.

- The virtual library initiative is continuing with the objective of integrating a wide variety of digital information and delivering it to the desktop. Alliances with federal and provincial law libraries for both resource sharing and co-operative collection development are expanding, benefitting both the Court and its clients. Through shared virtual catalogues and electronic document delivery, the Court has expanded its information base while simultaneously opening its collection to partner libraries. Information about the Court's library collection is made available to the legal profession, the academic community and the public at large. During 1999, the Library's Internet site logged more than 387,000 hits from approximately 16,500 visitors from 46 countries.

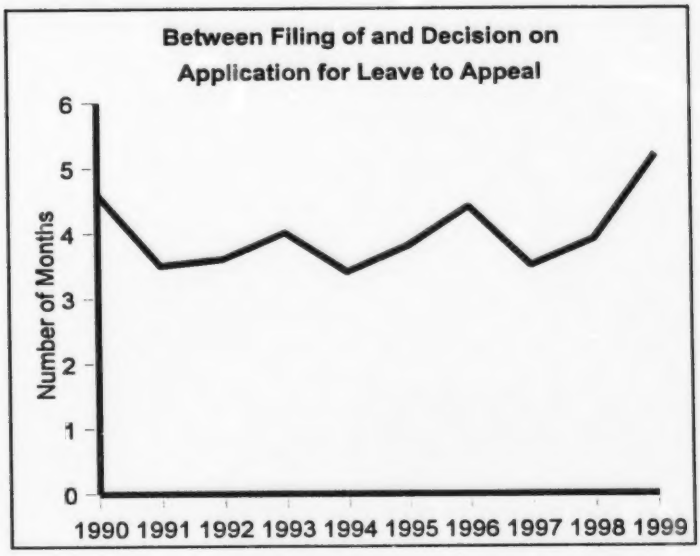
Cases Processed Without Delay

- The new Case Management System allows the handling of the material filed in a manner ensuring no undue delays in the clerical processing of cases. However, due to the increasing numbers and complexity of cases filed, as well as other pressing priorities, the time lapses for processing leave applications has increased. Concerted efforts are now underway to decrease these times.

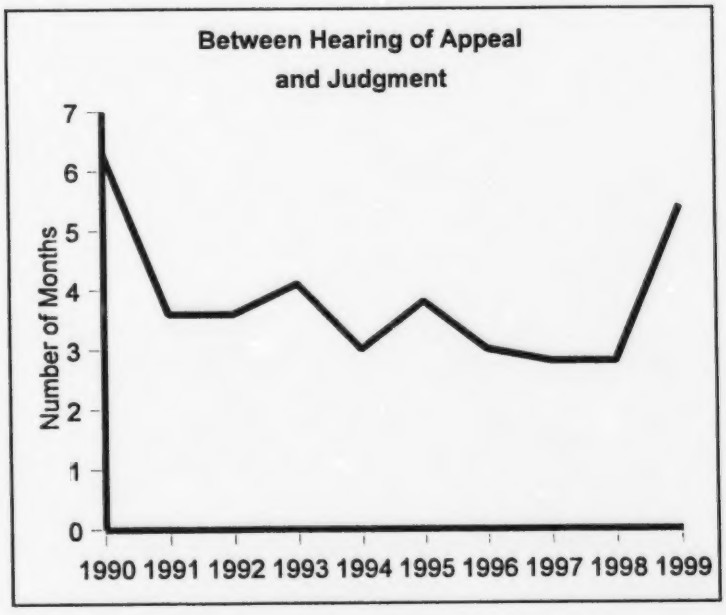
  The following graphics "Average Time Lapses," show the elapsed time at various stages of the proceedings before the Supreme Court of Canada: between filing of the complete application for leave and the decision on the leave application; between the granting of leave (or the filing of a notice of appeal as of right) and the hearing; and between the hearing and judgment.

Average Time Lapses 1990 to 1999

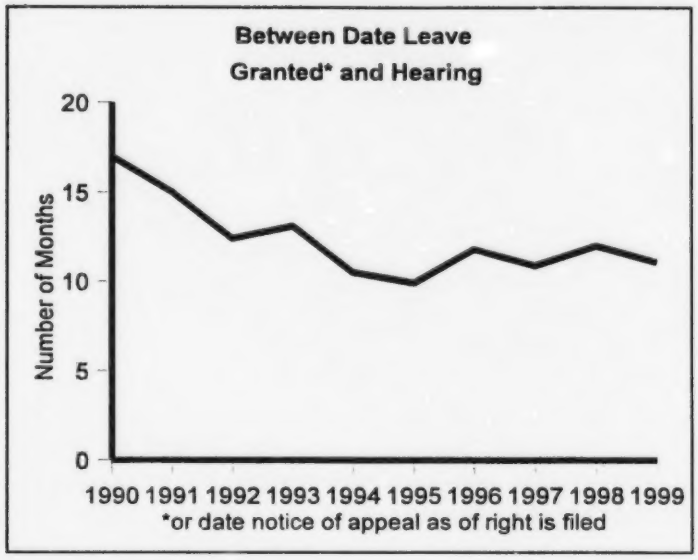
Graphic 1



Graphic 2



Graphic 3


Between Date Leave
Granted* and Hearing
Number of Months
20
15
10
5
0
1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999
*or date notice of appeal as of right is filed

Section IV: Financial Performance

A. Financial Performance Overview

In comparison to the planned spending, additional funds were necessary for the Office of the Registrar. Court services used funds carried forward from the previous year to finance additional human resources required to assist with the increased workload resulting from the heightened role and visibility of the Court and to address the work related to the Universal Classification Standard. As well, funds were necessary to cover salary increases related to signed collective bargaining.

Non-respendable revenues were higher than planned. The decrease in revenues over the last couple of years is related to the increased popularity of the Internet where judgments of the Court can be obtained without charge.

B. Financial Summary Tables

The following financial tables are applicable to the Supreme Court of Canada:

Table 1 Summary of Voted Appropriations
Table 2 Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
Table 3 Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
Table 4 Resource Requirements by Organization and Business Line
Table 5 Non-Respendable Revenues
Table 6 Transfer Payments

Financial Table 1

Summary of Voted Appropriations

A. Authorities for 1999-2000

Financial Requirements by Authority (thousands of dollars)

Vote		1999-2000 Planned Spending	Total Authorities	Actual
	Supreme Court of Canada			
45	Program expenditures	**10,983.0**	**13,215.2**	**12,137.6**
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office	**3,455.0**	**3,521.4**	**3,521.4**
(S)	Contributions to employee benefit plans	**1,282.0**	**1,478.0**	**1,478.0**
(S)	Spending of proceeds from the disposal of Surplus Crown Assets	-	**16.0**	**2.1**
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	-	-	-
	Total Agency	**15,720.0**	**18,230.6**	**17,139.1**

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Financial Table 2

Comparison of Total Planned to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending (thousands of dollars)

	1999-2000		
	Planned	**Authorized**	**Actual**
FTEs	144.0	*155.0*	**146.7**
Operating	12,265.0	*14,709.3*	**13,617.7**
Capital	-	-	-
Voted Grants & Contributions	-	-	-
Subtotal: Gross Voted Expenditures	12,265.0	*14,709.3*	**13,617.7**
Statutory Grants and Contributions	3,455.0	*3,521.4*	**3,521.4**
Total Gross Expenditures	**15,720.0**	***18,230.7***	**17,139.1**
Less: Respendable Revenue	-	-	-
Total Net Expenditures	**15,720.0**	***18,230.7***	**17,139.1**
Other Revenues and Expenditures			
Non-Respendable Revenues	-200.0	*-253.3*	**-253.3**
Cost of services provided by other departments	2,700.0	*2,680.7*	**2,680.7**
Net Cost of the Program	**18,220.0**	***20,658.1***	**19,566.5**

Note: Respendable Revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote".
Non-Respendable Revenues were formerly called "Revenues Credited to the CRF".

Financial Table 3

Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending (thousands of dollars)

			1999-2000		
	Actual 1997-1998	Actual 1998-1999	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Supreme Court of Canada	14,278.4	15,424.4	15,720.0	18,230.6	**17,139.1**
Total	**14,278.4**	**15,424.4**	**15,720.0**	**18,230.6**	**17,139.1**

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Financial Table 4

Resource requirements by Organization and Business Line

Comparison of 1999-2000 Planned Spending, and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Business Line (thousands of dollars)

	Business Line	
Organization	**Office of the Registrar**	**TOTALS**
Court Services	12,265.0	12,265.0
(total authorities)	*14,709.3*	*14,709.3*
(Actuals)	**13,617.7**	**13,617.7**
Statutory Funding	3,455.0	3,455.0
(total authorities)	*3,521.4*	*3,521.4*
(Actuals)	**3,521.4**	**3,521.4**
TOTALS	15,720.0	15,720.0
(total authorities)	*18,230.7*	*18,230.7*
(Actuals)	**17,139.1**	**17,139.1**
% of TOTAL	**94 %**	**94 %**

Note: **Numbers in italics** denote Total Authorities for 1999-2000 (Main and Supplementary Estimates and other authorities).
Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1999-2000.
Due to rounding figures may not add to totals shown.

Financial Table 5

Non-Respendable Revenues

Non-Respendable Revenues (thousands of dollars)

			1999-2000		
	Actual 1997-1998	Actual 1998-1999	Planned Revenues	Total Authorities	Actual
Supreme Court of Canada	277.4	266.4	200.0	253.3	**253.3**
Total Non-Respendable Revenues	**277.4**	**266.4**	**200.0**	**253.3**	**253.3**

Note: Non-Respendable Revenues were formerly called "Revenues Credited to the CRF".

Financial Table 6

Transfer Payments

Transfer Payments (thousands of dollars)

			1999-2000		
Business Line	Actual 1997-1998	Actual 1998-1999	Planned Spending	Total Authorities	Actual
GRANTS					
Office of the Registrar	1,106.7	1,060.2	1,180.0	1,176.5	**1,176.5**
Total Grants	**1,106.7**	**1,060.2**	**1,180.0**	**1,176.5**	**1,176.5**
CONTRIBUTIONS					
Office of the Registrar	-	-	-	-	-
Total Contributions	-	-	-	-	-
Total Transfer Payments	**1,106.7**	**1,060.2**	**1,180.0**	**1,176.5**	**1,176.5**

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Section V: Other Information

A. Contacts for Further Information

Supreme Court of Canada Building **301 Wellington Street** **Ottawa, Ontario** **K1A 0J1**		**General Enquiries**
Telephone:	**(613) 995-4330**	
Fax:	**(613) 996-3063**	
World Wide Web: **http://www.scc-csc.gc.ca**		**Internet Access** **reception@scc-csc.gc.ca**

B. Legislation Administered

Supreme Court Act	**R.S.C., 1985, as amended**
Judges Act	**R.S.C., 1985, as amended**

C. Index

A
Access 1, 2, 6, 9, 11, 12, 13, 22
Appeal Process 3, 4, 5

B
Business Line 6, 9, 10, 17, 21, 22

C
Case Management System 1, 9, 12, 13, 14

D
Departmental Organization 6, 7

E
Economic Factor 12

I
Independence of the Court 6, 12, 13
Information Base 6, 9, 14
Internet 4, 11, 14, 17, 23

J
Judges 3, 4, 7, 10, 11, 18
Judges Act 11, 23
Judgments 4, 5, 10, 14, 17
Jurisdiction 3, 11

L
Legislative Factor 11

M
Mandate 3, 6, 9

O
Objective 6, 14
Office of the Registrar 1, 3, 6, 9, 13, 17, 21, 22

P
Political Factor 12
Professional Factor 12

R
Registrar's Message 1

S
Social Factor 11
Supreme Court Act 11, 12, 23

T
Technological Factor 12
Transfer Payments 17, 22

W
Workload 6, 10, 11, 17

BUDGET DES DÉPENSES

Cour suprême du Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2000

Canada

Présentation améliorée des rapports au Parlement
Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités.*

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/75-2000
ISBN 0-660-61366-2

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* déposé au printemps et le *Rapport ministériel sur le rendement* déposé à l'automne.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, la série de rapports sur le rendement d'automne comprend 83 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport annuel du Président intitulé *Une gestion axée sur les résultats* – 2000.

Ce ***Rapport ministériel sur le rendement***, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2000, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le *Rapport sur les plans et priorités* pour 1999-00 déposé au Parlement au printemps de 1999.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner les systèmes de gestion ainsi que le cadre de gestion sur le rendement. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp

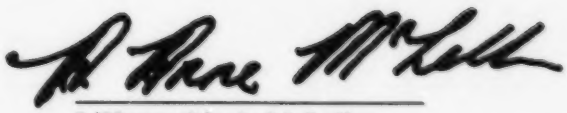
Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A OR5
Téléphone : (613) 957-7167
Télécopieur : (613) 957-7044

Cour suprême du Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période
se terminant
le 31 mars 2000



L'Honorable A. McLellan
Ministre de la Justice et
Procureure générale du Canada

Table des matières

Partie I: Le message 1

Tableau des principaux engagements en matière de résultats 2

Partie II: Aperçu de l'agence 3
- A. Mandat, rôles et responsabilités 3
- B. Cadre de fonctionnement 6
- C. Organisation de l'agence 6

Partie III: Rendement de l'agence 9
- A. Attentes en matière de rendement 9
- B. Renseignements financiers 10
- C. Réalisations en matière de rendement 10

Partie IV: Rendement financier 19
- A. Aperçu du rendement financier 19
- B. Tableaux financiers récapitulatifs 19

Partie V: Autres renseignements 25
- A. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires 25
- B. Lois appliquées 25
- C. Index 26

Partie I : Le message

En soumettant le présent rapport de rendement, nous remplissons notre obligation de rendre compte des mesures prises par le Bureau du registraire pour donner suite aux engagements que nous avions pris pour l'exercice 1999-2000. Le Bureau est responsable de l'administration de la Cour, dont la nomination et la direction du personnel, l'administration de la bibliothèque et du greffe et la publication du Recueil des arrêts de la Cour suprême du Canada.

Durant la période visée, le Bureau du registraire a dû faire face à nombre de défis pour remplir sa mission, qui consiste à assurer le soutien nécessaire et le cadre le plus favorable possible aux fonctions juridictionnelles de la Cour afin de mieux servir les Canadiens.

La Cour a obtenu du financement pour lui permettre de continuer de traiter, dans les meilleurs délais, les nombreux dossiers dont elle est saisie et de répondre aux demandes qu'entraîne sa visibilité accrue. À cet égard, un plan de renouveau organisationnel à deux volets a été mis en oeuvre, l'embauche de personnel supplémentaire et la fusion de certaines branches d'activités en secteurs, en vue d'assurer aux juges et au public des services plus complets et plus efficaces. L'accent a été mis sur la diminution de l'arriéré non négligeable en matière de demandes d'autorisation d'appel.

Cependant, l'exécution de notre plan de renouveau a été entravée par une difficulté de longue date qui, malgré tous les efforts que nous avons déployés pour la résoudre, atteint aujourd'hui un point critique : l'incapacité d'obtenir les locaux requis pour notre personnel au sein de l'édifice de la Cour suprême. Il s'agit d'une situation grave dont l'issue sera sans doute connue dans les prochains mois.

En partie en réponse à la crise liée au manque d'espace et en partie en raison de notre engagement à fournir un milieu de travail de premier choix, nous avons affecté des ressources à un projet pilote de télétravail qui est en bonne voie, selon les indications préliminaires. Nous avons également fait progresser d'autres grands projets technologiques, notamment le réaménagement de notre site Web, l'amélioration de notre Système de gestion des dossiers judiciaires, le dépôt électronique et les recherches effectuées en vue de remplacer notre Système de gestion de la bibliothèque. Malgré l'efficacité accrue qui peut résulter des développements technologiques, nous devons soupeser les progrès technologiques par rapport aux besoins de ceux qui désirent accéder à la Cour par des moyens plus traditionnels. Malgré la difficulté de la tâche, nous avons réussi à maintenir cet équilibre.

Les projets à grande échelle qui ne font pas partie du programme, tels que la NGC, le passage à l'an 2000, le sondage de la fonction publique et la SIF, taxent plus lourdement un plus petit organisme telle la Cour. Cependant, en raison de l'extraordinaire dévouement de notre personnel et de l'engagement de notre comité de gestion, nous

avons pu remplir nos obligations en ce qui a trait à ces projets. Nous avons également entrepris avec grand enthousiasme la planification des activités spéciales qui nous tiennent plus à coeur : les activités liées à la célébration du 125ème anniversaire de la Cour. Pour cette occasion, nous avons entrepris quatre projets importants: la sortie d'un timbre d'édition spéciale (en collaboration avec Postes Canada), la refonte de nos *Règles de procédure* (en collaboration avec le ministère de la Justice), la publication d'un livre sur la Cour suprême (en collaboration avec Dundurn Press) et la tenue d'un colloque international sur la Cour (en collaboration avec le Bureau du millénaire et l'Association du Barreau canadien).

Enfin, le dernier événement à souligner, mais certainement pas le moindre, a été celui de la nomination d'un nouveau Juge en chef. Avec la retraite du juge en chef Lamer en janvier 2000, Madame le juge McLachlin est devenue le juge en chef McLachlin, événement qui a soulevé énormément d'intérêt chez le public et soufflé un vent de renouveau pour le personnel de la Cour.

La dernière année a été extrêmement chargée et fertile en changements, ce qui engendre inquiétude et enthousiasme. Nous avons l'intention de tirer pleinement parti, dans la prochaine année, de cette deuxième composante.

Tableau des principaux engagements en matière de résultats

Cour suprême du Canada		
pour fournir aux Canadiens :	**qui se manifeste par :**	**réalisation signalée dans :**
Une cour d'appel de dernier ressort accessible et indépendante.	- l'indépendance judiciaire; - l'amélioration continue de l'accès à la Cour et à ses services; - le traitement des affaires sans délai.	Le RMR, Partie III.C.2, page 13 Le RMR, Partie III.C.2, page 14 Le RMR, Partie III.C.2, page 15

Partie II : Aperçu de l'agence

A. Mandat, rôles et responsabilités

La Cour suprême du Canada est « la juridiction d'appel en matière civile et pénale pour l'ensemble du Canada ». La mission du Bureau du registraire est de « fournir à la Cour le cadre le plus favorable possible à la prise de décision ».

La Cour est la plus haute instance judiciaire du pays et, à ce titre, l'une des institutions nationales les plus importantes au Canada. Cour d'appel générale de dernier ressort, c'est le dernier tribunal auquel peuvent s'adresser les parties à un procès, qu'elles soient des particuliers ou des gouvernements. Sa compétence englobe tant le droit civil du Québec que la common law des neuf autres provinces et des trois territoires.

La Cour entend les appels des décisions des cours d'appel des provinces et territoires, de même que celles de la Section d'appel de la Cour fédérale du Canada. De plus, la Cour est tenue de donner son avis sur toute question dont la saisit par renvoi le gouverneur en conseil. L'importance des arrêts de la Cour pour la société canadienne est bien connue. La Cour assure l'uniformité, la cohérence et la justesse dans la définition, l'élaboration et l'interprétation des principes juridiques dans tout le système judiciaire canadien.

1. Le processus d'appel à la Cour suprême du Canada

Voici une brève description du processus d'appel qui situe les activités du Programme de la Cour. Le schéma 1 résume les étapes du processus d'appel.

La Cour se compose du Juge en chef et de huit juges puînés, tous nommés par le gouverneur en conseil. La Cour entend des appels provenant de trois sources.

- Dans la plupart des cas, il faut d'abord obtenir une autorisation d'appel; celle-ci est accordée par la Cour si une affaire comporte une question d'intérêt public ou si elle soulève une importante question de droit (ou de droit et de fait) qui justifie qu'elle soit examinée par la Cour.

- La Cour entend également des affaires à l'égard desquelles l'autorisation d'appel n'est pas exigée. Par exemple, en matière criminelle, lorsqu'une cour d'appel infirme un acquittement et inscrit un verdict de culpabilité, ou lorsqu'un juge de cette cour est dissident sur un point de droit, il est possible d'interjeter appel de plein droit à la Cour.

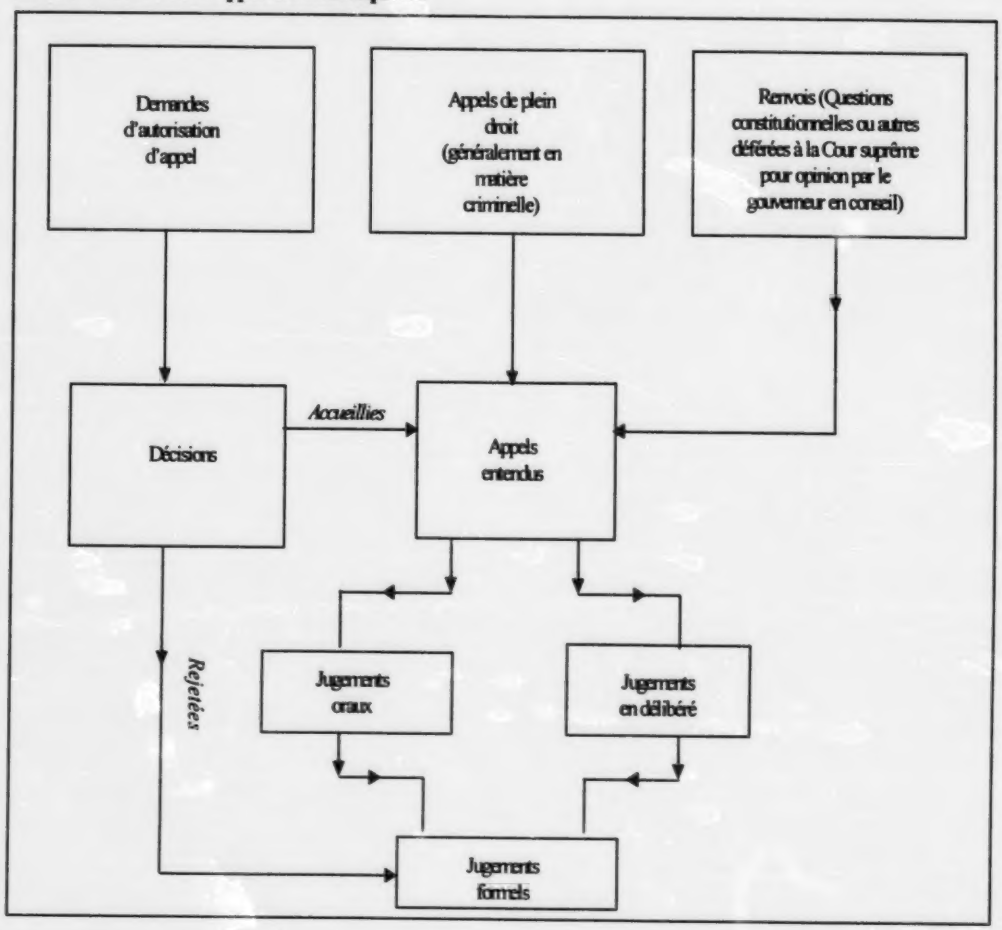
- La troisième source est le pouvoir de renvoi du gouverneur en conseil. Sur demande, la Cour est tenue de donner un avis sur des questions constitutionnelles ou autres.

Les demandes d'autorisation d'appel sont soumises à une formation de trois juges qui statuent habituellement sur le fondement d'arguments écrits présentés par les parties. La Cour examine en moyenne 600 demandes d'autorisation d'appel par année. Il ne peut y avoir audition que si la Cour l'ordonne. Si l'autorisation est refusée, l'affaire prend fin. Si l'autorisation est accordée, ou lorsqu'une affaire arrive directement à la Cour de l'une des autres sources, les parties préparent et présentent des arguments écrits et d'autres documents. La date de l'audition de l'appel est alors fixée. Avant qu'un appel ne parvienne à l'étape de l'audition, de nombreuses requêtes (comme des demandes de prorogation du délai pour le dépôt de documents) peuvent être présentées par les parties. Elles sont habituellement traitées par un seul juge ou par le Registraire.

La Cour ne siège qu'à Ottawa et tient trois sessions par année au cours desquelles elle entend environ 100 appels. Les audiences sont publiques et sont habituellement télédiffusées. Lors des auditions, des services d'interprétation sont assurés dans la salle d'audience. Le quorum est constitué de cinq juges pour les appels, mais la plupart des affaires sont entendues par une formation de sept ou neuf juges. En règle générale, la Cour accorde deux heures pour la plaidoirie. Le rôle hebdomadaire de la Cour, avec les résumés des affaires, est publié dans le **Bulletin des procédures**, accessible sur Internet (http://www.scc-csc.gc.ca).

Le jugement de la Cour est parfois rendu immédiatement à la fin des plaidoiries, mais plus souvent qu'autrement, il est pris en délibéré pour permettre aux juges de rédiger leurs motifs. Lorsqu'une décision prise en délibéré est prête à être rendue, la date de la publication est annoncée et la décision est déposée auprès du Registraire. Les motifs de jugement sont distribués dans les deux langues officielles aux parties et au public en format papier, et consignés en format électronique dans les banques de données juridiques. Les décisions de la Cour et le Bulletin peuvent également être consultés au moyen d'Internet dans le cadre d'un projet entrepris avec la collaboration de l'Université de Montréal. Comme l'exige sa loi constitutive et la *Loi sur les langues officielles*, la Cour publie ses décisions dans les deux langues officielles dans le **Recueil des arrêts de la Cour suprême,** qui comprend tous les jugements rendus par la Cour au cours d'une année civile.

Schéma 1: Processus d'appel à la Cour suprême



B. Cadre de fonctionnement

1. Objectif

Être une Cour générale d'appel pour le Canada.

2. Priorités stratégiques

* garantir l'indépendance institutionnelle de la Cour dans le cadre d'une saine administration publique;

* continuer d'améliorer l'accès à la Cour et à ses services;

* favoriser le prompt déroulement du processus d'audition et de prise de décision;

* mettre à la disposition de la Cour la base d'information nécessaire à la réalisation de son mandat.

Ces quatre objectifs stratégiques témoignent des mesures prises par le Bureau du registraire pour remplir sa mission, qui est de « fournir le cadre le plus favorable possible à la prise de décision à la Cour».

3. Défis

La charge de travail de la Cour demeure élevée et de nouvelles ressources seront déployées pour préserver les gains acquis ces dernières années en matière de réduction des délais et en matière de productivité. Un sérieux manque d'espace rend cependant cette priorité stratégique presque impossible à atteindre et met en péril l'intégrité du programme de la Cour.

L'accès à la Cour s'améliore grâce au recours à l'informatique, qui requiert un investissement continu en ressources tant humaines que matérielles. La Cour facilite de plus en plus l'accès électronique à ses services, mais doit continuer à être accessible par les moyens traditionnels afin que ses services soient à la portée de tous les citoyens. La visibilité de la Cour au Canada et à l'étranger crée des exigences additionnelles qui, à leur tour, nécessitent la mise en oeuvre de nouveaux programmes et de nouvelles façons de faire. De plus, la Norme générale de classification continue d'avoir de graves répercussions sur le personnel et sur la fourniture des services, vu qu'elle a nécessité plus de ressources que prévu et qu'elle a affecté le moral du personnel.

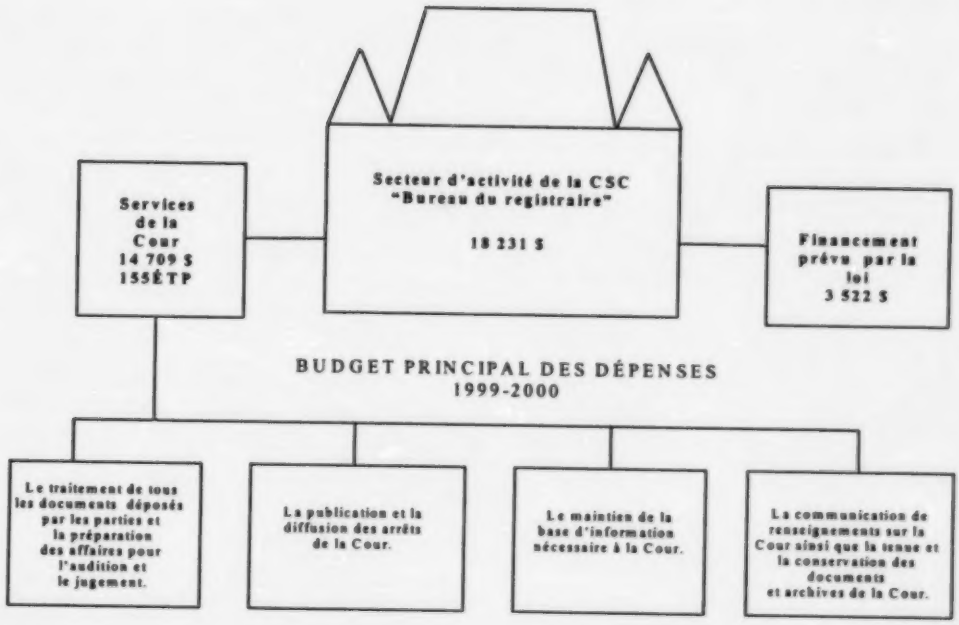
C. Organisation de l'agence

Le seul secteur d'activité, celui du Bureau du registraire, a pour mission de fournir à la Cour les services dont elle a besoin pour exercer ses fonctions juridictionnelles.

Ces services sont offerts dans le cadre de deux secteurs de services : les services de la Cour et le financement prévu par la loi.

1. Les services de la Cour

Ce secteur de service assure :



2. Financement prévu par la loi

Les activités de ce secteur de service se rapportent à l'administration des paiements suivants :

* les traitements, indemnités et pensions des juges;
* les pensions aux conjoints et aux enfants des juges;
* les montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat.

Partie III : Rendement de l'agence

La structure approuvée de planification, de rapport et de responsabilisation de la Cour suprême du Canada vise un seul secteur d'activité, le Bureau du registraire, et deux secteurs de services : les services de la Cour et le financement prévu par la loi.

A. Attentes en matière de rendement

Le tableau suivant a été créé à partir des engagements de la CSC énoncés dans le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000.

Cour suprême du Canada	
Pour fournir aux Canadiens :	**Démontrés par :**
L'indépendance judiciaire.	- des rapports efficaces et sans lien de dépendance avec le Parlement, le ministère de la Justice et les organismes centraux.
L'amélioration continue de l'accès à la Cour et à ses services.	- des améliorations à apporter au Système de gestion des dossiers judiciaires afin de permettre un accès plus facile et plus complet à la base de données de la Cour, tant pour les usagers internes qu'externes; - un remaniement complet du site Web; - l'achèvement de la première phase du projet de dépôt et classement électroniques de la Cour; - la modernisation des *Règles de la Cour suprême du Canada*; - l'accès à la base d'information nécessaire à la Cour pour lui permettre de réaliser son mandat; - une nouvelle conception du Bulletin des procédures pour décembre 2000, afin d'assurer un meilleur accès à l'information pour le public
Le traitement des dossiers sans délai.	- le respect des délais de traitement des dossiers, conformément au rapport statistique annuel de la Cour.

B. Renseignements financiers

Cour suprême du Canada	
Dépenses prévues	15 720 000 $
Autorisations totales	*18 230 637 $*
Dépenses réelles en 1999-2000	**17 139 139 $**

L'écart entre les dépenses prévues et les autorisations totales est principalement lié au report de fonds de l'année 1998-1999 (504 500 $), au financement additionnel reçu pour couvrir le coût de nouvelles conventions collectives (384 216 $) et à la présentation devant le Conseil du Trésor (délibération no 827828 du Conseil du Trésor (1 140 365 $)) en vue de traiter du rôle et de la visibilité accrus de la Cour suprême du Canada. Les dépenses réelles étaient de 6 % en deçà des autorisations totales. La délibération no 827828 du Conseil du Trésor a été approuvée le 10 février 2000; cependant, l'embauche de personnel professionnel a été reportée en raison du problème d'espace et les règles et procédures d'achat en fin d'exercice pour les biens et les services nous ont empêchés d'entreprendre les démarches comme prévu.

C. Réalisations en matière de rendement

1. Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Les réalisations de la Cour suprême du Canada sont influencées par les facteurs externes suivants :

Charge de travail : Le volume et la nature du travail effectué dans le cadre du Programme dépendent dans une large mesure des activités des juges. Celles-ci dépendent également du nombre et de la nature des affaires présentées à la Cour et de la complexité des questions qui y sont soulevées, facteurs sur lesquels la Cour n'a aucun contrôle.

Les efforts accomplis par les juges pour rendre leurs décisions avec célérité ont eu un effet sur la charge de travail du personnel de la Cour et des juges eux-mêmes. La Cour a pour politique de rendre jugement rapidement tant en matière de demandes d'autorisation d'appel qu'en matière d'appels. Le nombre de demandes d'autorisation d'appel déposées au cours de la dernière année continue d'être élevé. L'effet combiné de la complexité croissante des questions et de l'accélération du prononcé des décisions continue d'exercer une pression constante sur le personnel. Cette pression est exacerbée autant par les tentatives de diminuer l'arriéré en matière de demandes d'autorisation d'appel que par les projets spéciaux prévus à l'occasion du 125ème anniversaire de la Cour, notamment le projet de modernisation des *Règles de la Cour suprême*.

Le rôle et la visibilité accrus de la Cour en tant que précurseur dans des domaines tels que l'interprétation de la Charte et la gestion des dossiers judiciaires, de même que la nomination récente d'un nouveau Juge en chef, continuent d'exercer de fortes pressions sur les juges et sur le personnel de la Cour en raison de l'intérêt manifesté par les dignitaires et les délégations de l'étranger.

Intérêt croissant des pouvoirs judiciaires étrangers

Législatif : L'orientation et la nature du Programme de la Cour sont déterminées par la *Loi sur la Cour suprême* et d'autres lois du Parlement, comme le *Code criminel*, qui accordent compétence à la Cour. Par conséquent, la modification de l'une de ces lois a un effet direct sur le Programme. De plus, l'adoption ou la modification importante d'un texte législatif, tel que la *Loi sur les armes à feu*, peut avoir un effet sur le Programme étant donné que la Cour, à titre d'arbitre final des litiges d'ordre juridique, a souvent à régler des problèmes juridiques qui résultent de ces textes législatifs ou de leur modification.

La *Charte canadienne des droits et libertés* a un effet particulièrement constant sur la charge de travail de la Cour. Souvent, les parties impliquées dans des affaires touchant à tous les domaines du droit invoquent maintenant la Charte comme facteur dans leur dossier. Cette situation exige que la Cour consacre beaucoup de temps à la recherche, à l'analyse et aux délibérations. La Cour doit se tenir au courant de ce qui se fait non seulement au Canada, mais dans d'autres pays qui ont des chartes des droits semblables. De plus, étant donné que la Charte impose une nouvelle perspective en matière d'interprétation des lois existantes, la Cour traite de questions qui demandent plus de temps et qui sont plus complexes que jamais.

Leadership de la Cour

La Charte a élargi le rôle de la magistrature. Les juges sont souvent appelés à agir à titre d'arbitres à l'égard de questions sociales complexes touchant un grand nombre de Canadiens qui ne sont pas présents dans la salle d'audience. En plus d'être experts dans l'interprétation et l'application de la loi, les juges doivent être bien informés dans de nombreux domaines comme les sciences sociales. Dans ce domaine vital et en pleine évolution que constituent les questions relatives à la Charte, les tribunaux de juridiction inférieure se fondent sur la voie tracée par la Cour.

Les besoins en information croissants de la Cour, le développement d'une infrastructure d'information électronique globale et la nécessité de préserver un système juridique dans l'intérêt national, combinés à des coûts d'information à la hausse, ont un impact important sur la bibliothèque de la Cour. Pour offrir les instruments de recherche les plus récents en provenance du Canada et d'autres pays, on doit ajouter à la collection un moyen d'accès méthodique à des bases de données, à des ressources documentaires

électroniques globales et à des liens à un réseau de collections de recherches complémentaires dans le cadre des projets d'Intranet et de site Web de la Cour. Le défaut d'offrir une telle base de connaissances pourrait occasionner une perte de crédibilité relativement à des questions importantes et très médiatisées.

La scène publique

Social : L'augmentation constante d'affaires relatives aux droits de la personne et l'intérêt croissant que les Canadiens portent aux affaires très médiatisées ont rapproché de plus en plus la Cour de la scène publique. Comme ses décisions ont, à de nombreux égards, des répercussions importantes pour le citoyen ordinaire, la Cour doit projeter une image claire et précise et donner l'exemple en tant qu'organisation active, efficace et sensible. À cette fin, la majorité des pourvois sont maintenant télédiffusés, les décisions de la Cour sont disponibles sur Internet et la Cour tient de courtes séances d'information sur les questions dont elle est saisie. En outre, la Cour continue d'appliquer une politique d'aide aux parties en litige, surtout celles qui ne sont pas représentées par un avocat, pour qu'elles comprennent bien les exigences procédurales requises pour présenter correctement une affaire.

La Cour au sommet du pouvoir judiciaire, un des trois ordres de gouvernement

Politique : La *Loi constitutionnelle de 1867* et la *Loi sur la Cour suprême* prévoient que la Cour est l'arbitre final dans toutes les affaires judiciaires, y compris celles qui ont des conséquences graves pour les gouvernements. En outre, le gouverneur en conseil peut renvoyer à la Cour pour audition et examen d'importantes questions de droit ou de fait concernant toute affaire litigieuse. Les renvois, comme celui sur la sécession du Québec, exigent habituellement un travail extraordinaire de la part des juges et du personnel (par exemple, ces audiences durent habituellement plus longtemps que la moyenne des pourvois), des ressources supplémentaires (par exemple, des mesures de sécurité plus strictes) et ne manquent pas d'attirer l'attention du public sur la Cour encore plus qu'à l'habitude.

La loi actuelle établit que, à des fins administratives, la Cour est un ministère du gouvernement du Canada et fonctionne à ce titre. Cependant, l'indépendance de la magistrature est un principe fondamental sous-jacent aux systèmes juridique et gouvernemental canadiens. Il est particulièrement important que toutes les mesures soient prises pour garantir l'indépendance judiciaire dans le cadre d'une saine administration publique. Il convient de maintenir un équilibre délicat entre les fonctions judiciaires et administratives du Programme, afin de veiller à ce que l'indépendance de la Cour ne soit pas compromise. À cet égard, les modifications apportées à la *Loi sur les juges* ont aussi une incidence sur la façon dont la Cour est perçue.

Économique : À l'instar de tous les ministères et organismes fédéraux, la Cour suprême est touchée par la conjoncture économique actuelle et les compressions budgétaires.

Dans le cadre d'une présentation devant le Conseil du Trésor au sujet de son rôle et de sa visibilité accrus, la Cour suprême a démontré que l'intégrité de son programme dépendait d'un financement accru, principalement pour soutenir la nouvelle structure organisationnelle, afin de permettre l'embauche de personnel professionnel supplémentaire et la mise à niveau des outils technologiques. Le financement additionnel a été reçu en février 2000 (délibération no 827828 du Conseil du Trésor).

Technologique : Comme les Canadiens s'attendent à avoir accès rapidement et économiquement à la Cour par le moyen qui leur convient, celle-ci doit mettre à niveau ses systèmes et programmes informatiques et documentaires qui permettent à son personnel de rendre les services escomptés. Sont notamment prioritaires les améliorations apportées au Système de gestion des dossiers judiciaires et au site Web de la Cour, de même que la mise en oeuvre du système de dépôt et classement électroniques et du système de gestion de l'information. La Cour continue également d'étudier la question du télétravail.

Professionnel : La Cour tient compte des suggestions du Barreau concernant les manières d'accélérer ou d'améliorer l'audition des affaires et autres procédures dont elle est saisie. Les avocats qui plaident souvent devant la Cour donnent leurs commentaires sur les projets de refonte des *Règles de la Cour suprême*, ainsi que sur les projets d'accès au site Web et de dépôt et classement électroniques.

2. Réalisations

L'indépendance judiciaire

En 1999-2000, l'indépendance institutionnelle de la Cour suprême du Canada a été maintenue. Afin de suivre la situation de près, le Registraire consulte régulièrement les juges pour évaluer leur propre perception quant au maintien de cette indépendance. À cet égard, le Registraire a en outre préparé une présentation en vue de la tenue de la Commission quadriennale d'examen de la rémunération des juges.

La couverture médiatique, autant générale que celle qui provient de la communauté juridique, permet aussi de mesurer l'image qu'a le monde extérieur de la Cour. L'administration de la Cour applique les principes reconnus de gestion publique et remplit son obligation de rendre des comptes. La Cour donne en outre aux médias des renseignements contextuels approfondis sur les affaires qu'elle est appelée à entendre et sur les décisions qu'elle rend afin de favoriser une perception juste et équitable du travail de la Cour.

De plus, par l'entremise du réseau des chefs d'organismes fédéraux et celui des administrateurs de petits organismes, le Bureau du registraire a soulevé les difficultés intrinsèques des organismes judiciaires et quasi-judiciaires à s'insérer dans le « système de portefeuille ».

L'amélioration continue de l'accès à la Cour et à ses services

Afin de continuer d'améliorer l'accès à ses services, la Cour a poursuivi les stratégies suivantes :

- Un nouveau Système de gestion des dossiers judiciaires fonctionne depuis décembre 1998, ce qui permet un accès plus facile et plus complet à la base de données de la Cour. Des améliorations sont apportées au système de façon continue.

- La phase 1 du projet de dépôt et classement électroniques de la Cour est lancé.

- Les usagers du Bulletin des procédures ont été consultés et les suggestions d'amélioration ont été mises en oeuvre.

- Le site Web de la Cour a été réaménagé pour faciliter l'accès à la Cour et d'autres renseignements y sont maintenant disponibles. Les spécifications ont été adaptées afin de garantir aux utilisateurs aveugles ou mal-voyants l'accessibilité au site.

- La rédaction des *Règles de la Cour suprême du Canada*, nouvelle version, est en cours.

- Les démarches en vue de mettre sur pied le projet de bibliothèque virtuelle continuent, et ses responsables veulent y intégrer un large éventail de renseignements numériques qui seront accessibles à partir du poste de travail. Les ententes avec les bibliothèques de droit, tant fédérale que provinciales, pour les fins de mise en commun des ressources et de coopération pour le développement des collections se multiplient, ce qui bénéficie à la Cour et à ses clients. Par l'entremise de la consultation partagée des catalogues en ligne et la transmission électronique des documents, la Cour a élargi sa base d'information en même temps qu'elle partage sa collection avec les bibliothèques faisant partie de l'entente. Les membres de la communauté juridique, ceux de la communauté universitaire et le public en général peuvent obtenir des renseignements sur la collection de la bibliothèque de la Cour. En 1999, le site Internet de la Cour figurait dans plus de 387 000 occurrences au terme des recherches effectuées par environ 16 500 visiteurs provenant de 46 pays.

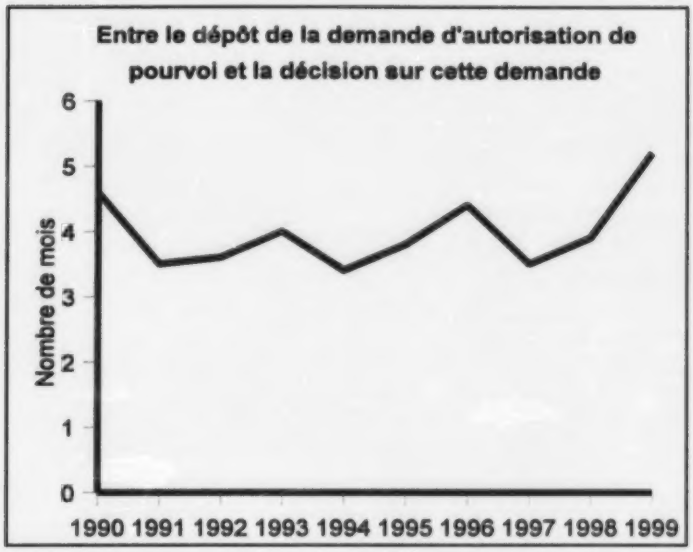
Le traitement des affaires sans délai

- Le nouveau Système de gestion des dossiers judiciaires permettra que le traitement administratif des documents déposés se fasse sans délais injustifiés. Cependant, étant donné le nombre croissant et la complexité accrue des causes portées devant la Cour, de même que l'existence d'autres questions prioritaires, les délais requis pour le traitement des demandes d'autorisation d'appel ont commencé à augmenter. La Cour entreprend actuellement de concerter les efforts pour faire raccourcir ces délais.

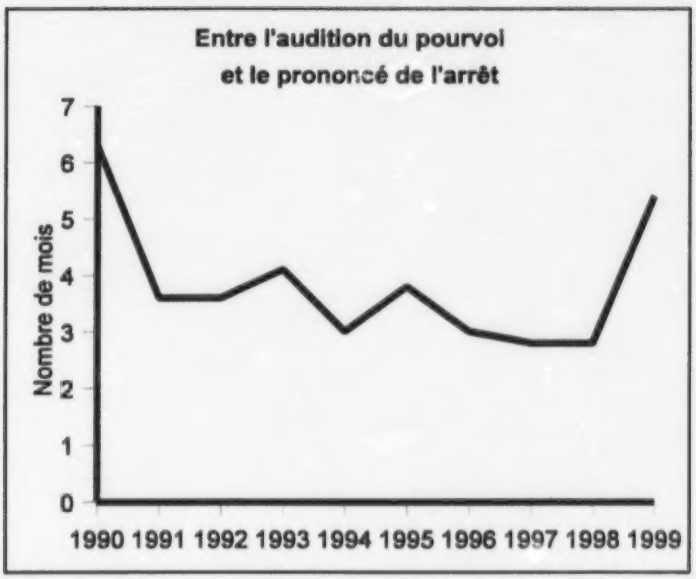
  Les graphiques suivants, intitulés «Délais moyens», montrent le temps écoulé à différentes étapes des instances introduites devant la Cour suprême : entre le dépôt de la demande d'autorisation complète et le prononcé de la décision sur la demande d'autorisation, entre le moment où l'autorisation est accordée (ou le dépôt d'un avis d'appel de plein droit) et la tenue de l'audience, et entre la tenue de l'audience et le prononcé de la décision.

Délais moyens 1990-1999

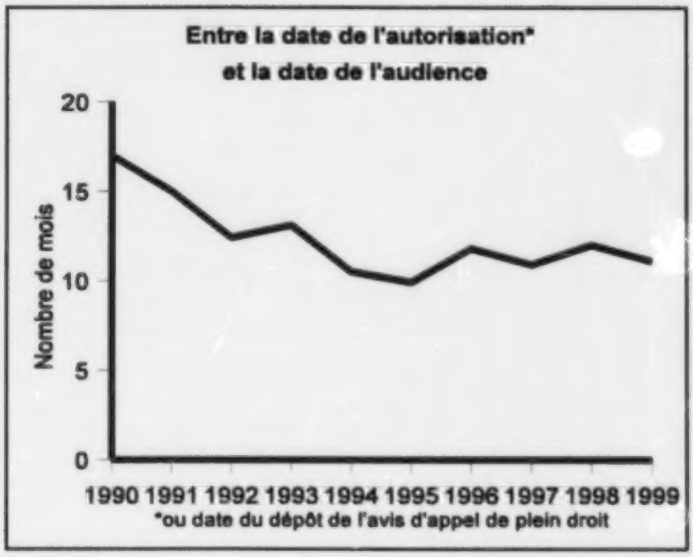
Graphique 1



Graphique 2



Graphique 3


Entre la date de l'autorisation*
et la date de l'audience
Nombre de mois
20
15
10
5
0
1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999
*ou date du dépôt de l'avis d'appel de plein droit

Partie IV : Rendement financier

A. Aperçu du rendement financier

En comparaison avec les dépenses prévues, le Bureau du registraire a eu besoin de fonds additionnels. Les services de la Cour ont nécessité l'utilisation de fonds reportés de l'année précédente pour financer les ressources humaines supplémentaires requises, vu l'augmentation de la charge de travail entraînée par le rôle et la visibilité accrus de la Cour, et pour effectuer les travaux relatifs à la Norme générale de classification. En outre, des fonds se sont avérés nécessaires en raison des augmentations salariales liées à la signature de nouvelles conventions collectives.

Les recettes non disponibles ont été supérieures aux prévisions. La baisse des recettes au cours des quelques dernières années est liée à la hausse de la popularité d'Internet, qui permet un accès gratuit aux jugements de la Cour.

B. Tableaux financiers récapitulatifs

Les tableaux suivants illustrent la situation de la Cour suprême du Canada :

Tableau 1	Sommaire des crédits approuvés
Tableau 2	Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
Tableau 3	Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
Tableau 4	Besoins en ressources par organisation et par secteur d'activité
Tableau 5	Recettes non disponibles
Tableau 6	Paiements de transfert

Tableau financier 1

Sommaire des crédits approuvés

A. Autorisations pour 1999-2000

Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)

		1999-2000		
Crédit		**Dépenses prévues**	**Autorisations totales**	**Dépenses réelles**
	Cour suprême du Canada			
45	Dépenses de fonctionnement	**10 983,0**	**13 215,2**	**12 137,6**
(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat	**3 455,0**	**3 521,4**	**3 521,4**
(S)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	**1 282,0**	**1 478,0**	**1 478,0**
(S)	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de l'État	-	**16,0**	**2,1**
(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	-	-	-
	Total pour l'agence	**15 720,0**	**18 230,6**	**17 139,1**

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses, des Budgets des dépenses supplémentaires et des autres autorisations.

Tableau financier 2

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues par opposition aux dépenses réelles (en milliers de dollars)

	1999-2000		
	Dépenses prévues	**Total des autorisations**	**Dépenses réelles**
ETP	144,0	*155,0*	**146,7**
Fonctionnement	12 265,0	*14 709,3*	**13 617,7**
Capital	-	-	-
Subventions et Contributions	-	-	-
Total provisoire des dépenses brutes votées	12 265,0	*14 709,3*	**13 617,7**
Subventions et contributions législatives	3 455,0	*3 521,4*	**3 521,4**
Total des dépenses brutes	**15 720,0**	***18 230,7***	**17 139,1**
Moins : Recettes disponibles	-	-	-
Total des dépenses nettes	**15 720,0**	***18 230,7***	**17 139,1**
Autres recettes et dépenses			
Recettes non disponibles	(200,0)	*(253,3)*	**(253,3)**
Coût des services offerts par d'autres ministères	2 700,0	*2 680,7*	**2 680,7**
Coût net du programme	**18 220,0**	***20 658,1***	**19 566,5**

Note: Recettes disponibles auparavant appelées «recettes affectées aux dépenses». Recettes non disponibles auparavant appelées «recettes à valoir sur le Trésor».

Tableau financier 3

Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité (en milliers de dollars)

			1999-2000		
	Dépenses réelles 1997-1998	**Dépenses réelles 1998-1999**	**Dépenses prévues**	**Total des autorisations**	**Dépenses réelles**
Cour suprême du Canada	14 278,4	15 424,4	15 720,0	18 230,6	**17 139,1**
Total	**14 278,4**	**15 424,4**	**15 720,0**	**18 230,6**	**17 139,1**

Le total des autorisations correspond à la somme du Budget principal des dépenses, des Budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.

Tableau financier 4

Besoins en ressources par organisation et par secteur d'activité

Comparaison des dépenses prévues de 1999-2000 et des autorisations totales par rapport aux dépenses réelles par organisation et par secteur d'activité (en milliers de dollars)

	Secteur d'activité	
Organisation	**Bureau du registraire**	**TOTAL**
Services de la Cour	12 265,0	12 265,0
(autorisations totales)	*14 709,3*	*14 709,3*
(Réelles)	**13 617,7**	**13 617,7**
Financement prévu par la loi	3 455,0	3 455,0
(autorisations totales)	*3 521,4*	*3 521,4*
(Réelles)	**3 521,4**	**3 521,4**
TOTAL	15 720,0	15 720,0
(autorisations totales)	*18 230,7*	*18 230,7*
(Réelles)	**17 139,1**	**17 139,1**
% du TOTAL	**94 %**	**94 %**

Nota : Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1999-2000 (Budget principal des dépenses, Budgets supplémentaires des dépenses et autres autorisations).
Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1999-2000.
Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5

Recettes non disponibles

Recettes non disponibles (en milliers de dollars)

			1999-2000		
	Recettes réelles 1997-1998	Recettes réelles 1998-1999	Recettes prévues	Autorisations totales	Recettes réelles
Cour suprême du Canada	277,4	266,4	200,0	253,3	**253,3**
Total des recettes non disponibles	**277,4**	**266,4**	**200,0**	**253,3**	**253,3**

Nota: Recettes non disponibles auparavant appelées «recettes à valoir sur le Trésor».

Tableau financier 6

Paiements de transfert

Paiements de transfert (en milliers de dollars)

			1999-2000		
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
SUBVENTIONS					
Bureau du registraire	1 106,7	1 060,2	1 180,0	1 176,5	**1 176,5**
Total des subventions	**1 106,7**	**1 060,2**	**1 180,0**	**1 176,5**	**1 176,5**
CONTRIBUTIONS					
Bureau du registraire	-	-	-	-	-
Total des contributions	-	-	-	-	-
Total des paiements de transfert	**1 106,7**	**1 060,2**	**1 180,0**	**1 176,5**	**1 176,5**

Les autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal des dépenses, des Budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.

Partie V : Autres renseignements

A. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Édifice de la Cour suprême du Canada **301, rue Wellington** **Ottawa (Ontario)** **K1A 0J1** **Téléphone :** **(613) 995-4330** **Télécopieur :** **(613) 996-3063**	**Renseignements généraux**
World Wide Web : **http://www.scc-csc.gc.ca**	**Adresse Internet** **reception@scc-csc.gc.ca**

B. Lois appliquées

Loi sur la Cour suprême	**L.R.C. (1985), sous sa forme modifiée**
Loi sur les juges	**L.R.C. (1985), sous sa forme modifiée**

C. Index

A

Accès 2, 6, 9, 11, 13, 14, 19

B

Bureau du registraire 1, 3, 6, 9, 14, 19, 23, 24

C

Charge de travail 6, 10, 11, 19

F

Facteur économique 13
Facteur législatif 11
Facteur politique 12
Facteur professionnel 13
Facteur social 12
Facteur technologique 13

I

Indépendance de la Cour 6, 13
Information 6, 9, 11, 12, 13, 14
Internet 4, 12, 14, 19, 25

J

Jugements 4, 5, 10, 19
Juges 1, 3, 4, 7, 10, 11, 12, 13, 20
Juridiction 3, 11

L

Loi sur les juges 12, 25
Loi sur la Cour suprême 11, 12, 25

M

Mandat 3, 6, 7, 9, 20
Message du registraire 1

O

Objectif 6
Organisation de l'agence 6, 7

P

Paiements de transfert 19, 24
Processus d'appel 3, 4, 5

S

Secteur d'activité 6, 9, 10, 19, 22, 23, 24
Système de gestion des dossiers judiciaires 1, 9, 13, 14, 15